

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 1

1 Sreda, 23. april 2025.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 10:05h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog
8 službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Konstatujem za zapisnik da g. Krasniqi učestvuje putem
15 video linka po prethodnoj dozvoli, a g, Thaçi, g. Veseli, g.
16 Selimi su u sudnici. Isto tako, konstatujem da g. Alagendra i
17 g. Roberts učestvuju putem video linka, a da je u sudnici i
18 zamenik sekretara.

19 Prvo, kao što vam je *email-om* rečeno prošle nedelje,
20 panel bi hteo da čuje izjašnjenje odbrane Thačija u odgovor na
21 podnesak tužilaštva F03132, koji se tiče zakazivanja narednih
22 sednica. Izvolite.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, časni sude. Dobro jutro svima.
24 Mi smo zahtevali i ostajemo pri tom zahtevu, da se vodi
25 razdvojeni postupak, zato što odbrana Thačija želi da podnese

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 2

1 podnesak *in limine* [kao što je prevedeno] -- *in limine*.

2 Situacija danas je drastično drugačije od onoga, od one
3 situacije koja je postojala kada je Tačijeva odbrana podnela
4 prvi podnesak *in limine*, i kada je veće -- kada je panel
5 presudio o tome. Od onda je podneta nova optužnica protiv g.
6 Tačija u predn -- predmetu 12.

7 Tužilaštvo želi da neki materijali iz predmeta 12, koji
8 je potpuno razdvojeni predmet, prenese u predmet 6. Tužilaštvo
9 smatra da su ti materijali relevantni za ovaj predmet i da
10 ukoliko se dokažu te optužbe, to će biti otežavajući faktori
11 koji su bitni za izricanje presude u ovom predmetu. Isto tako
12 smatraju smatraju, da to utiče na ocenu kredibilnosti
13 tužilaštvo svedoka u ovom predmetu i da su već pokazali da
14 *mens rea* optuženog, za dela za koja je optužen, postoji u
15 okviru, vremenskom okviru optužnice.

16 G. Tači ima pravo da podnese novi podnesak *in limine* i
17 da traži nove mere u vezi sa tim što sada je on optužen u
18 jednom odvojenom krivičnom predmetu, a tužilaštvo smatra da on
19 nema prava da traži da se isključe -- da se isključe svi dokazi
20 iz predmeta 12, s obzirom na to da on sada -- protiv njega
21 postoje optužbe i u tom predmetu.

22 Podnesak tužilaštva iznosi -- odn. podnesak tužilaštva se
23 kosi sa fundamentalnim pravima g. Tačija i njegovo pravo na
24 pravično suđenje, pravo na to da ne optuži sam sebe i
25 tužilaštvo pokušava da zapravo ovaj sud g. Tačija kazni dva

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 3

1 puta. Ono što nas brine je kako je -- kako će se princip *res*
2 *judicata*, dalje primenjivati, osim ukoliko se tužilaštvu ne
3 zabrani da se protiv g. Tačija vode dva predmeta sa ovim
4 krivičnim optužbama.

5 Zatim, pravo g. Tačija da ima odgovarajuće vreme i
6 uslove za pripremu odbrane, je onemogućeno time što on sada
7 mora da se brani u dva odvojena predmeta.

8 Ja sada želim samo da skrenem vašu pažnju ta to, i na
9 ovaj podnesak *in limine* koji ćete dobiti.

10 G. Tači ima pravo da podnese taj podnesak, i mi to
11 nameravamo da uradimo u najskorije vreme. Mi smatramo da ovaj
12 panel bi želeo da mi istovremeno odgovaramo na podneske u ovom
13 predmetu i na podneske u predmetu 12, ili želite da se sačeka
14 sa tim, dok se ne reše predmeti *in limine*.

15 Isto tako, želim da skrenem pažnju panela da ste vi više
16 puta doneli odluku, da se ne može tražiti -- ne mogu se
17 tražiti mere kao odgovor na neki drugi podnesak. U vašim
18 odlukama se to može naći u podnesku F01359, u stavu 11, u
19 podnesku F01737, stavu 17 i podnesku F01776, stavu 17. Mi ćemo
20 tražiti da nam se odobre još neke mere, kako bi se onemogućili
21 pokušaji tužilaštva da neke pre -- neke materijale iz predmeta
22 12, prebace u predmet 6.

23 Ukoliko panel želi da onemogući g. Tačija u podnošenju
24 podneska *in limine*, onda bih hteo da čujem kakve alternativne
25 mere mogu da se odrede, ali mi smatramo da nema razloga da vi

1 njemu onemogućite podnošenje tog podneska.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Mišetić.

3 Mi ćemo o ovome -- o ovom pitanju razmo -- razmotriti ovo
4 pitanje i izdaćemo kasnije danas našu odluku.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ukoliko samo mogu da podne -- da
6 iznesem još jedno pitanje, mi treba da odgovorimo na podnesak
7 tužilaštva do petka, tako da tražimo produžetak roka.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. O tome ćemo
9 -- razmotriti.

10 A sada, panel konstatuje da je odbrana tražila da im se
11 dozvoli dopunskih 3.000 reči, u njihovom podnesku kao odgovor
12 na podnesak tužilaštva, u skladu sa pravilima 153, 155, a to
13 je podnesak tužilaštva F03056.

14 Da li neko želi da -- da li tužilaštvo želi da odgovori
15 na ovaj zahtev odbrane za odobra -- odobrenje za dodatnih
16 3.000 reči?

17 Izgleda da odbrana nema ništa da doda na to. Tužilaštvo
18 se ne protivi.

19 [Konsultacije sudskog panela]

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] S obzirom da je
21 odbrani već odobreno prekoračenje od 2.000 reči, panel smatra
22 da ovaj dodatni zahtev od 3.000 reči nije opravdan i panel
23 smatra da je ovaj -- ovo trenutni maksimum broja reči sasvim
24 dovoljan da se odgovori na sva pitanja koja su pokrenuta u
25 podnesku tužilaštva.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 5

1 Stoga, panel donosi odluku da ovaj zahtev odbrane nije
2 opravdan i odbija zahtev za prekoračenje dozvoljenog broja
3 reči u odgovoru na podnesak F03056.

4 Pre nego što pređemo na pitanja koja nam stoje na dnevnom
5 redu, imamo nekoliko usmenih naloga koje smo doneli kako bismo
6 odgovorili na pitanja na koje nismo odgovorili tokom suđenja.
7 Imamo otprilike deset ovih usmenih odluka. Ja ću vam sada to
8 sve izneti, a onda ćemo napraviti pauzu od deset minuta, i
9 onda ćemo nastaviti sa tačkama koje su nam na dnevnom redu.

10 Prvi je -- prva je usmena odluka o promeni stepena taj --
11 ne -- tajnosti i izjava svedoka W04264, i usvajanje javne
12 redigovane verzije dokumenta P01955.1.

13 Panel je po zahtevu tužilaštva 24. marta 2025. godine
14 naložio da se promeni stepen tajnosti delova 2 do 9, kako u
15 transkriptima, tako i u audio-vizuelnom zapisu intervjua
16 svedoka W04264 koji je dao tužilaštvu i da samo deo 1 treba da
17 ostane poverljiv. Ja sada -- ovo se odnosi na englesku i
18 albansku verziju transkripata intervjua svedoka W04364 koji je
19 dat tužilaštvu i koji je usvojen pod oznakom P01955.1 do
20 P01955.9, kao i na odgovarajuće delove audio-vizuelnog snimka.

21 Pošto je pregledao stepen tajnosti preostalih izjava ovog
22 svedoka i u svetlu izašnjenja tužilaštva koje je podneto
23 *email-om* 20. januara 2025. godine, panel je uveren, odn. panel
24 je doneo odluku da dokazni predmeti P01956, P01963 i P01964,
25 kao i njihovi prevodi mogu da postanu javni i nalaže

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 6

1 sekretarijatu da postupi u skladu sa tim.

2 Pored toga, panel konstatuje, da je tužilaštvo *email-om*
3 poslalo englesku i albansku javnu redigovanu verziju dela 1
4 transkripta intervjua svedoka W04264 koji je dao tužilaštvu
5 koji je usvojen kao P01955.1-ET i P0955.1-AT i koji su
6 zavedeni kao poverljivi. Engleska i albanska javna redigovana
7 verzija koje su takođe podnete, i označene sa ERN brojevima
8 054739-TR-ET, deo 1 RED PRV i 054739-TR-AT deo 1, revidirano
9 RED PRV.

10 Da li odbrana ima nešto protiv da se taj materijal sada
11 usvoji kao javna redigovana verzija dokaza P01955.1 u dokaze?
12 Odbrana nije odgovorila. Hvala vam.

13 Pošto je utvrdio da su engleske i albanske verzije
14 dokumenta P01955.1 dopuštene, panel konstatuje da se mogu
15 usvojiti i odgovarajuće javne redigovane verzije. Stoga, panel
16 usvaja dokument 054739-TR-ET, deo 1, RED PRV i 054739-TR-AT
17 deo 1, *revised* [eng.] [kao što je prevedeno] RED PRV u dokaze,
18 nalaže sekretarijatu da ovom materijalu doda -- dodeli broj
19 dokaza koji odgovara poverljivim verzijama i da se zavedu kao
20 pa -- javne redigovane verzije.

21 A sada, usmeni nalog koji se tiče podneska F02437.

22 Panel će sada doneti odluku o podnesku F02437, gde u
23 skladu sa četvrtom usmenom odlukom od 15. januara 2024.
24 godine, tužilaštvo je podnelo audio [sic] -- audio-vizuelni
25 zapis izjava svedoka koje su prethodno usvojene po pravilu

1 143(2)(c).

2 Panel konstatuje, da se u zahtevu tužilaštva traži
3 usvajanje samo video odlomaka sa oznakom vremena koje su
4 navedene u prilogu 1, koje odgovaraju usvojenim delovima
5 izjave. Panel smatra, da samo ti odlomci videa koji odgovaraju
6 usmenim delovima izjava, treba da se usvoje u dokaze. Stoga,
7 panel nalaže tužilaštvu da pripremi odgovarajuće odlomke
8 audio-video -- vizuelnih zapisa koji odgovaraju usvojenim
9 delovima izjava, do petka 2. maja ove godine.

10 Pošto je utvrdio da se relevantne izjave mogu uvojiti u
11 skladu sa pravilom 143(2)(c), panel usvaja u dokaze
12 odgovarajuće audio-vizuelne zapise ovih [kao što je prevedeno]
13 izjave, ili njihove odlomke koji su navedeni u prilogu 1
14 podnesku -- uz podnesak F02437 i nalaže sekretarijatu da ovim
15 audio-vizuelnim zapisima dodeli isti broj dokaza koji je
16 dodeljen i odgovarajućim izjavama koje su navedene u prilogu
17 1, uz podnesak F02437.

18 Panel pored toga nalaže tužilaštvu da podnese izjašnjenje
19 o stepenu tajnosti ovih usvojenih audio-vizuelnih zapisa, do
20 srede 30. aprila 2025. godine.

21 Ovim završavamo naš drugi usmeni nalog.

22 Treći usmeni nalog koji se tiče pristupa poverljivim
23 podnescima u predmetu 0405 i 07, a to su podnesci F03062 i
24 F03063.

25 Panel konstatuje, da 27. marta 2025. godine, u podnesku

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 8

1 F03062, Veselijeva odbrana je zatražila pristup i mogućnost
2 korišćenja odgovarajućih poverljivih podnesaka iz predmeta 04,
3 05 i 07 pred ovim sudom.

4 28. marta 2025. godine u podnesku F03063, Thačijeva
5 odbrana se pridružila ovom zahtevu.

6 7. aprila 2025. godine u podnesku F03091, tužilaštvo je
7 izjavilo da se ne protivi tome, da se odbrani omogući pristup
8 ovim podnescima u predmetu 04 i 05, međutim, tužilaštvo se
9 protivi tome da se odbrani omogući pristup poverljivim
10 podnescima u predmetu 07, pošto smatra da ne postoji legitimni
11 pravni razlog za to.

12 Odbrana nije odgovorila.

13 Zaštitne mere u predmetima 0405 je naložio pretresni
14 panel 1, a zaštitne mere u predmetu 07 je naložio pretresni
15 panel 2.

16 Panel je u skladu sa pravilom 81(4) tražio i dobio
17 mišljenje pretresnog panela 1 u odnosu na ovaj zahtev.

18 18. aprila 2025. godine, sudija pretresnog panela 1 su
19 navele da nema razloga da se u odnosu na pretresni panel 2 ili
20 strane u postupku ili zaštitni -- ili -- ili zastupnika žrtava
21 u predmetu 06 i dalje ostanu na snazi ove redakcije koje
22 postoje u javnim redigovanim verzijama u određenim podnescima
23 u predmetima 04 i 05.

24 Što se tiče predmeta 07, sudije pretresnog panela 2 u
25 svojstvu sudija koje su naložile zaštitne mere u predmetu 07,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 9

1 su pregledale odgovarajuće podneske i zaključile da ne postoje
2 razlozi da se i dalje u odnosu na sudije pretresnog panela 2,
3 koje sude u predmetu 06 ili strane u postupku ili zastupnika
4 žrtava u predmetu 06, i dalje zadrže ove redakcije koje
5 postoje u javnim redigovanim verzijama.

6 Panel konstatuje da je Veselijeva odbrana navela
7 dokumente za koje traži da im se omogući pristup, u skladu sa
8 prethodnim odlukama ovog panela i odlukama drugih međunarodnih
9 krivičnih sudova.

10 Panel smatra da postoji konkretan legitimni sudski pravni
11 razlik [sic] -- to da se omogući ovim odbranama Veselija i
12 Tačija pristup poverljivim -- određenim poverljivim
13 podnescima u pred -- u predmetima 04, 05 i 07. Stoga, zapravo
14 u tom smislu, panel konstatuje da se predmeti 04, 05 donekle
15 poklapaju sa ovim postupkom. Pored toga, panel smatra da
16 pristup određenim podnescima iz predmeta 07, može pomoći
17 odbrani u ovom predmetu, kako bi pripremili svoje izjašnjenje
18 u odnosu na predstojeće podneske u skladu sa pravilom 130, za
19 koji je odbrana navela da namerava da podnese i stoga,
20 izuzetno odobrava odbrani pristup ovim podnescima.

21 Što se tiče zaštite svedoka i ž -- žrtava, panel
22 konstatuje da u skladu sa pravilom 81(1)(a), zaštitne mere
23 koje su naložene u drugim postupcima će ostati na snazi i
24 primenjivaće se *mutatis mutandis* i u predmetu 06. Panel dalje
25 konstatuje da sudije u panelima koji su vodili predmete u

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 10

1 predmetima 04, 05 i 07, smatraju da ne postoji razlog da se
2 zadrže i dalje na snazi redakcije koje postoje u javnim
3 redigovanim verzijama određenih podnesaka.

4 S tim u skladu [kao što je prevedeno], panel se uverio da
5 bi odobravanje ovog zahteva bilo u skladu sa potrebom da se
6 zaštite žrtve i svedoci, pod uslovom da ti podnesci i dalje
7 ostanu poverljivi u podnesku 6.

8 Stoga, panel dozvoljava pristup i korišćenje poverljivih
9 verzija određenih podnesaka u predmetima 04, 05 i 07, koje su
10 navedene u zahtevu F03, 062, stavu 18. I da se to omogući
11 stranama u postupku i zastupnika žrtav -- zastupniku žrtava u
12 predmetu 06. Panel nalaže sekretarijat -- nalaže sekretarijatu
13 da obezbedi da pretresni panel 2, starne i zastupnik žrtava u
14 predmetu 06, dobiju pristup poverljivim verzijama ovih
15 podnesaka.

16 I konačno, panel podseća strane i učesnike u postupku da
17 poverljiva priroda ovih podnesaka je i dalje na snazi i da oni
18 ne smeju biti obelodanjeni javnosti u skladu sa pravilom
19 82(1) (b).

20 Četvrti usmeni nalog odnosi se na dokumente 4D00091 MFI i
21 4D00092 MFI.

22 Dana 30. oktobra 2024. panel je obeležio za
23 identifikaciju jedan dokument sa referentnim brojem 105714-
24 105724, a on je za identifikaciju obeležen kao 4D00091 i još
25 jedan dokument sa referentnim brojem DJK01084-ET DJK01096-ET,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 11

1 koji je dobio oznaku 4D00092.

2 Prvi dokument je zvanični izveštaj, a drugi dokument je
3 članak iz javnog izvora pod naslovom "Lomača državnih tajni".

4 Odbrana je ponudila te dokumente na usvajanje preko
5 svedoka W04798.

6 Tužilaštvo nije imalo prigovor na usvajanje tih
7 dokumenata.

8 Panel se uverio u relevantnost ovih dokumenata, budući da
9 je svedok W04798 komentarisao te dokumente, a njihov sadržaj
10 je u dovoljnoj meri povezan sa pitanjima koja su bitna za ovaj
11 predmet.

12 Kada je reč o autentičnosti, panel se uverio da je *prima*
13 *facie* autentičnost ovih dokumenata nešto što postoji, s
14 obzirom da svi oni imaju odgovarajuća obeležja porekla,
15 uključujući ime autora i datum kada su objavljeni. Kada je reč
16 o dokaznoj vrednosti, panel se uverio da je dovoljna
17 kontekstualizacija ponuđena u vezi sa oba dokumenta i stoga se
18 uverio u *prima facie* dokazni značaj ovih dokumenata, koja je
19 manja od bilo kakve štete po interese bilo koje od strana u
20 postupku.

21 Stoga, panel smatra da dokument MFI 4D00091 i MFI
22 4D00092, da su to dokumenti koji zadovoljavaju kriterijume po
23 pravilu 138 i usvajaj ih u spis, a oni gube svoj MFI status.

24 Time je zaključen četvrti usmeni nalog.

25 Usmeni nalog o dokumentu P00073.1 MFI.

1 Panel će sada izdati usmeni nalog kojim se u spis
2 predmeta usvaja dokument sa oznakom P00073.1 MFI.

3 Panel podseća, da je 18. februara 2025. tokom svedočenja
4 svedoka W04491, tužilaštvo ponudilo na usvajanje dokument sa
5 ERN brojem SITF00423766-00423798, kao i engleski prevod iz tog
6 dokumenta, koji su potom obeleženi za identifikaciju oznakama
7 P00073.1 i P00073.1-ET, koji dokument sadrži jasniju verziju
8 dokumenta P00073 i njegov prevod.

9 Odbrana je u *inter partes* kontaktima prenela poruku da
10 nema ništa protiv usvajanja dokumenta P00073.1 MFI u spis
11 predmeta.

12 Panel podseća da je 11. maja 2023. zaključio da dokument
13 P00073 ispunjava kriterijum za usvajanje po pravilu 138,
14 budući da se dokument P00073.1 sastoji od jasnije verzije
15 dokumenta P00073 i revidiranog prevoda tog dokumenta, panel
16 sada usvaja u dokument -- usvaja taj dokument u spis predmeta
17 i nalaže sudskoj službi da ukine status MFI, odn. obeleže za
18 identifikaciju za ovaj dokument.

19 Šesta stavka je usmeni nalog o dokumentu 4D00093 MFI,
20 4D00094 MFI i 4D00095 MFI.

21 Preostali su neki dokumenti za koje je panel naložio da
22 budu obeleženi za identifikaciju kojima će panel sada doneti
23 svoju odluku.

24 Prvo, panel podseća da je 31. oktobra 2024. tokom
25 svedočenja svedoka W04758, Krasniqijeva odbrana pokazala

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 13

1 svedoku i ponudila na usvajanje u spis predmeta dokumente sa
2 ERN brojevima DJK01037 do DJK01037. Zatim, DJK01038 do
3 DJK01039 i DJK01036 do DJK01036, kao i odgovarajuće engleske
4 prevode tih dokumenata. Panel je te dokumente obeležio za
5 identifikaciju i dodelio im oznake 4D00093, 4D00094 i 4D00095.

6 Ta tri dokumenta su članci iz štampe u kojima se iznosi
7 da je žrtva navodnog zločina opisala koju je -- zločina koji
8 je opisan u pretpretresnom podnesku tužilaštva, i koja je
9 kasnije osuđena za teška krivična dela i tvrdi se da je -- se
10 krila od pravde. Krasniqijeva odbrana je tvrdila da su ti
11 članci relevantni za ocenu kredibiliteta te navodne žrtve.

12 Tužilaštvo je iznelo prigovor na usvajanje ova tri
13 dokumenta tvrdeći da je pitanje kredibiliteta sa ovim svedokom
14 već ispitano u smislu da je on bio u mogućnosti da odgovori na
15 pitanja i nije bilo dodatne potrebe da se usvajaju ovi
16 novinski članci.

17 Pošto je razmotrilo izjašnjenja strana u postupku, panel
18 je zaključio da su ta tri dokumenta relevantna, kako bi se
19 utvrdio kredibilitet lica koje je OVK navodno držala zatvoreno
20 i o kome je svedočilo nekoliko drugih svedoka, uključujući i
21 svedoka W04758. Panel međutim konstatuje da lice koje je
22 predmet ovih članaka, nije bilo pozvano da svedoči.

23 Relevantnost ovih dokumenata je prema tome povezana sa onim
24 što je ovo lice navodno ispričalo drugom licu koje je onda to
25 ispričalo panelu.

1 Kada je reč o autentičnosti, panel smatra da su sva tri
2 dokumenta, a to su članci sa *online* platformi različitih
3 medijskih kuća i koji nose odgovarajuće datume, *prima facie*
4 autentični.

5 Kada je reč o dokaznom značaju, panel smatra da iako se
6 posebno može verifikovati tačnost informacija iz ovih
7 medijskih članaka, ta tri članka pokrivaju različite vremenske
8 periode, potiču iz različitih medijskih kuća, oslanjaju se na
9 različite izvore i sugerišu da je navodna žrtva bila osuđena
10 za teška krivična dela na Kosovu i da je pobjegla sa Kosova.
11 Panel smatra, da su ti dokumenti marginalnog značaja, ali da
12 imaju određenu dokaznu snagu, što je dovoljno da se zadovolji
13 kriterijum *prima facie*.

14 Panel smatra da će usvajanje ova tri dokumenta biti nešto
15 što neće naneti nikakvu štetu stranama u postupku, budući da
16 su oni korišćeni u sudnici, o njima se diskutovalo, a strane i
17 učesnici u postupku mogli su da ispituju svedoka ukoliko su
18 smatrali da je to potrebno. Prema tome, *prima facie* dokazna
19 snaga, nije manja od moguće štete po interese strana u
20 postupku. Činjenica je da svedok W04758 nije mogao da iznese
21 neke značajne komentare o sadržaju ovih članaka, a da lice o
22 kome je reč nije imalo priliku da se osvrne na istinitost
23 sadržaja kada se ocenjivala težina i dokazna snaga ovih
24 dokumenata.

25 Imajući sve to u vidu, panel usvaja u spis ove dokumente

1 i nalaže sekretaru da ukine njihov MFI status.

2 Time je zaključen šesti usmeni nalog panela.

3 Sedmi usmeni nalog koji se odnosi na dokument 1D00046
4 MFI.

5 Panel će sada doneti odluku o usvajanju u spis dokumenta
6 koji je privremeno obeležen za identifikaciju sa oznakom
7 1D00046.

8 Panel podseća da je 5. septembra 2023. tokom svedočenja
9 svedoka W04018, Tačijeva odbrana ponudila na usvajanje
10 odlomak iz presude okružnog suda u Prištini. Taj dokument ima
11 ERN broj 032228 do 032286, a svedoku je konkretno pokazana
12 strana 032278 i taj odlomak panel je kasnije obeležio za
13 identifikaciju oznakom 1D00046.

14 Tužilaštvo je iznelo prigovor na usvajanje ponuđenog
15 dokumenta zbog njegove erelevantnosti [kao što je prevedeno].
16 Tužilaštvo je takođe naglasilo prethodne odluke panela u vezi
17 sa nesvrsishodnim usvajanjem odlomaka presuda u spis predmeta.
18 Pošto je razmotrilo izjašnjenje strana u postupku, panel je
19 zaključio da ovaj dokument ne zadovoljava kriterijume za
20 usvajanje po pravilu 138.

21 Kada je reč o relevantnosti, panel smatra da ovaj
22 dokument sadrži informacije koje su relevantne za optužbe izh
23 optužnice, pošto se odnosi na navodno postojanje spiskova i na
24 to da ih je OVK koristila kao osnov za određivanje pritvora
25 navodnim protivnicima OVK, uključujući i svedoka W04018.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 16

1 Kada je reč o autentičnosti, panel se uverio da je
2 ponuđeni dokument koji obuhvata deo presude okružnog suda u
3 Prištini, i jeste autentičan.

4 Međutim, kada je reč o dokaznoj snazi, panel pre svega
5 konstatuje da se suština ponuđenog dokumenta odnosi na
6 zaključke koje je doneo drugi sud, na osnovu drugih dokaza
7 koji su drugačiji od onih na osnovu kojih ovaj panel donosi
8 svoje zaključke. Drugo, u skladu sa prethodnim odlukama,
9 uključujući drugi usmeni nalog panela od 7. novembra 2024, kao
10 i prvi usmeni nalog od 30. januara 2025, panel ponavlja, da ga
11 ne obavezuju dokazi ili zaključci koje su doneli drugi sudovi.
12 U ovom slučaju, panel je uzeo u obzir da za razliku od drugih
13 slučajeva, kada je dopustio usvajanje delova drugih presuda
14 zbog razloga konteksta, kao što je slučaj sa dokumentom
15 F01733, ovaj ponuđeni odlomak presude odnosi se samo na
16 odgovornost panela da oceni određena važna činjenična pitanja
17 koja se pominju u optužnici i koja su predmet spora između
18 strana u postupku. Stoga, panel smatra da ponuđeni dokument
19 nema dovoljnu dokaznu vrednost, kako bi zadovoljio *prima facie*
20 kriterijum.

21 Imajući to u vidu, panel odbija usvajanje ovog dokumenta
22 u spis predmeta. Time je zaključen sedmi usmeni nalog panela.

23 Panel će sada doneti odluku o usvajanju dokumenta koji je
24 privremeno obeležen za identifikaciju oznakom 1D00074.

25 Panel podseća, da je 6. decembra 2023, tokom svedočenja

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 17

1 svedoka W02161, Thačijeva odbrana ponudila na usvajanje u spis
2 predmeta, dokument sa oznakom ERN DHT02782 do DHT02783, kao i
3 njegov engleski prevod. U pitanju je strana transkripta 10701,
4 gde je taj zahtev zabeležen. Imajući u vidu određene
5 nedoslednosti u vezi sa prevodom, panel je naložio Thačijevoj
6 odbrani da podnese revidiranu verziju prevoda, i taj dokument
7 je privremeno obeležio za identifikaciju oznakom 1D00074.

8 Panel konstatuje da je u skladu sa nalogom panela, dana
9 6. decembra 2023, Thačijeva odbrana podnela na usvajanje
10 revidirani engleski prevod ovog dokumenta.

11 Tužilaštvo je iznelo prigovor na usvajanje tog dokumenta,
12 tvrdeći da nije poznao ko je autor ni izvor tog dokumenta, kao
13 i da je taj dokument pokazan svedoku, a da je svedok izjavio
14 da mu taj članak nijne poznat.

15 Kada je reč o relevantnosti, panel smatra da je ponuđeni
16 dokument relevantan u kontekstu iskaza svedoka W02161 u kome
17 se govori o navodnim napadima na Kosovu tokom 1998. i 1999.
18 godine, protiv kosovskih Srba i Albanaca.

19 Kada je reč o autentičnosti, panel smatra da je ponuđeni
20 dokument koji se sastoji od *online* članka koji je objavio list
21 *Kurir* 18. januara 2014, *prima facie* autentičan. Njegovo
22 poreklo i izvor očigledni su, ukoliko se sam dokument pogleda.

23 Kada je reč o dokaznoj snazi, panel konstatuje da se ovaj
24 članak kako se čini u potpunosti oslanja na intervju između
25 jednog lica i novina *Kurir*, bez referenci na druge izvore, što

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Poluzatvorena sednica)

Strana 18

1 nije provereno na sudu. Osim toga, svedok nije bio u
2 mogućnosti da iznese komentare u vezi sa ovim člankom.

3 Međutim, panel takođe konstatuje, da su pitanje o kojima
4 se govori u ovom članku, takođe tema dokaznog predmeta
5 1D00075, koji je takođe predložen svedoku tokom unakrsnog
6 ispitivanja i usvojen u spis predmeta. Shodno tome, panel se
7 uverio da dokazni predmet 1D00074 ima određenu dokaznu snagu.
8 Međutim, s obzirom da nema indicija koje ukazuju na poreklo i
9 pouzdanost informacija koje ovaj dokument sadrži, na taj
10 dokument se niko ne može osloniti radi sadržaja -- istinitosti
11 sadržaja.

12 Iz tih razloga, panel smatra da dokazni predmet 1D00074
13 MFI zadovoljava kriterijume za usvajanje prema pravilu 138.
14 Panel stoga usvaja ovaj dokument u spis, a radi navedene
15 ograničene svrhe i nalaže sudskoj službi da ukine njegov
16 status kao dokumenta obeleženog za identifikaciju.

17 Time je zaključen osmi usmeni nalog panela.

18 Imamo još jedan. Panel će sada doneti odluku o usvajanju
19 u spis dokumenta sa oznakom P01199 MFI.

20 Molim sudsku službenicu da radi toga pređemo na
21 poluzatvoreno zasedanje.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Poluzatvorena sednica)

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Poluzatvorena sednica)

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Poluzatvorena sednica)

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Poluzatvorena sednica)

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Javna sednica]

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prešli smo na javnu sednicu,

22 časni sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Pošto smo

24 završili sa ovim usmenim nalogima, pre nego što pređemo na

25 dnevni red, napravićemo pauzu od deset minuta, a onda ćemo

1 nastaviti u skladu sa dnevnim redom.

2 Dakle, pauza od deset minuta.

3 --- Prekid u 10:50h

4 --- Nastavak sa radom u 11:01h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oprostite, nešto mi
6 oprema nije radila.

7 Dakle, sad ćemo da krenemo sa radom po ovom rasporedu
8 koji sam vam dostavio pre nekog vremena. Obradićemo sve tačke
9 na dnevnom redu i nadamo se da ćemo na osnovu -- da ćemo
10 dobiti odgovore i informacije ko -- informacije koje su nam
11 potrebne od vas. Onda ćemo napraviti pauzu i posle ručka,
12 negde oko 14:30h ćemo nastaviti i doneti još nekoliko usmenih
13 naloga.

14 Sada ću prvo da se obratim tužilaštvu da nam oni potvrde
15 da su završili svoje izvođenje dokaza i da im ništa drugo nije
16 preostalo, nego da podnesu još neke zaostale podneske. Želite
17 li nešto da dodate?

18 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, to je tačno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imate li još nekih
20 dopunskih pitanja predmeta?

21 G. HALLING: [Prevod] Kao što ste rekli, biće neki
22 podnesci, odgovori na osta -- preostale otvorene podneske i
23 pitanja, ali nećemo imati nikakvih dopunskih zahteva.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

25 Onda se -- ćemo se osvrnuti na pitanja koja se tiču

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 24

1 pravila 130, i hoćemo da čujemo od vas, hoće li biti podnesak
2 po pravilu 130, hoće li biti pojedinačan ili zajednički
3 podnesak.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, sva četiri tima odbrane
5 će podneti podnesak po pravilu 130.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam. To onda
7 olakšava naše -- naš dalji rad, sada kada imamo tu
8 informaciju. Po pravilu, vi imate pravo na deset dana i mi smo
9 rekli da vas nećemo baš strogo -- da se nećemo baš strogo
10 pridržavati toga.

11 Vi ste ranije rekli da će vam trebati otprilike 30 dana,
12 da biste pripremili taj podnesak. Je li to tačno?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, diskutujući sa drugim
14 timovima odbrane, imajući u vidu količinu materijala koji
15 treba da obradimo, koje je tužilaštvo uvelo u dokaze, naš stav
16 je, da bi nam trebalo 14 dana od poslednje odluke pretresnog
17 panela o dokazima, dokazima tužilaštva. Mi ne možemo da
18 podnesemo podnesak po pravilu 130, sve dok ne znamo šta je
19 tačno u dokaznom korpusu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dakle, 14 dana od vaše poslednje
22 odluke o tome šta je sve ušlo u dokazni materijal, što znači
23 negde u junu bismo mogli da imamo ovaj podnesak, pod uslovom
24 da vama treba mesec dana da rešite ova preostala pitanja.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, mogli biste i

1 ranije, ukoliko mi svoj posao obavimo ranije?

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, to je drugo pitanje. Mi bismo
3 hteli da nam date rok bar do 1. juna. I koliko razumemo, mi
4 sad treba da vam damo odgovor do 5. maja na jedan od podnesaka
5 od -- o uvođenju materijala u dokaze bez posredstva svedoka.
6 Onda će biti odgovor tužilaštva.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Jasno mi je
8 da vam treba određeno vreme i jasan mi je vaš zahtev.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dakle, negde sredinom juna bismo mi
10 mogli da podnesemo naš podnesak po pravilu 130, ali kao što
11 rekoh, ne znamo koliko će vama trebati da donesete vašu
12 poslednju odluku o dokaznom materijalu, šta je sve ušlo u
13 dokaze.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li neko još
15 nešto želi da doda?

16 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude. Mi bismo hteli da
17 se rok odredi najranije sredinom juna, uzimajući u obzir
18 ogromnu količinu materijala koja je uvedena [kao što je
19 prevedeno] u dokaze i uzimajući u obzir i ove odluke koje tek
20 treba da se donesu. Vi ste već ranije rekli da je rok od 30
21 dana sasvim jedan razuman rok, tako da čekamo vašu odluku o
22 tome.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da niko od
24 nas nema problem sa tim rokom od 30 dana, tako da nema potrebe
25 da i dalje o tome razgovaramo.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 26

1 Da čujem šta kaže tužilaštvo.

2 G. HALLING: [Prevod] Mi nemamo ništa protiv, časni sude.

3 Mi smo ranije tražili da se recipročno i nama odobri 30
4 dana, odn. produženje roka za 30 dana. Mislim da to ni u čemu
5 ne menja ovu diskusiju koju sada vodimo. Mi nameravamo da
6 podnesemo jedan zajednički podnesak koji se tiče sve četvorice
7 optuženih.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, ukoliko mogu samo da
9 pojasnim. Mi ne smatramo da je ovo produženje roka, jer mislim
10 da ranije nismo bili svesni toga o kojoj se ogromnoj količini
11 materijala radi koje će ući u dokaze.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja koristim taj
13 termin produžetak, samo da bih opisao kako ja na to gledam,
14 ali to nije striktan tehnički termin.

15 Dakle, danas popodne ćemo doneti odluku o tome i znaćete
16 na čemu ste.

17 Dakle, u pravilniku stoji da može da se podnese podnesak
18 po pravilu 130 i odgovor, ali da nema replike i toga ćemo se
19 držati.

20 Isto tako, postoji i odredba da može da se održi i
21 sednica na kojoj će se usmeno izneti izjašnjenja. Da li neko
22 od vas želi da se održi ova sednica po pravilu 130, i ukoliko
23 želite, da li se radi o pitanjima koja ne možete da obradite
24 pismeno, već želite da ih iznesete usmeno?

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mi ćemo tražiti ovu sednicu za

1 usmena izjašnjenja i pošto nema replike u pismenom vidu, onda
2 bismo na taj način odgovorili na podnesak tužilaštva.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, poenta jeste u
4 tome da ne treba da bude replike.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ali ukoliko postoji mogućnost da
6 se održi sednica za usmena izjašnjenja, onda bismo mi želeli
7 da se to održi.

8 G. HALLING: [Prevod] Mi vam stojimo na raspolaganju kako
9 god vi odlučite.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. G. Dixon.

11 G. DIXON: [Prevod] Ja bih samo dodao da je to dosta
12 slično završnoj reči, gde imamo istovremeno podnošenje
13 podnesaka i jedne i druge strane, i onda se daje mogućnost da
14 se iznesu usmena izjašnjenja da bi se obradila bilo koja
15 preostala pitanja.

16 Tako da ja bih rekao da je to bitno i da je neophodno da
17 se održi sednica za ova usmena izjašnjenja.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi nameravamo da
19 odredimo maksimalan broj reči za podnesak po pravilu 130 i
20 želimo da čujemo od vas kakve su vaše procene koliko će vam
21 trebati.

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, časni sude, imajući u vidu da
23 ćemo podneti podnesak zajedno, onda molimo da nam se omogući
24 maksimalno 20.000 reči, a ukoliko -- odn. kada bi se gledalo
25 odvojeno, svako od nas bi imao, kada bi podnosili ovaj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 28

1 podnesak odvojeno, svaka odbrana, svako od nas bi imao pravo
2 na 6.000 reči. Dakle, ovaj maksimum od 20.000 reči, 4.000 reči
3 manje nego ukoliko bismo svi podnosili odvojene podneske.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo.

5 G. HALLING: [Prevod] Mi nemamo nikakav stav po tom
6 pitanju.

7 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, ukoliko bih mogao da --
8 kaže -- da bi bilo dobro da nam kažete otprilike koliko bi --
9 koliki bi bio taj maksimum, kako bi znali na čemu smo i onda
10 uvek možemo od vas da tražimo da se taj maksimum odobrenih
11 reči poveća.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Neću sada da
13 vam obećam da ćemo povoljno -- pozitivno odgovoriti na taj
14 zahtev, ali uvek možete da podnesete takav zahtev. Imate pravo
15 na to.

16 G. DIXON: [Prevod] U redu. Hvala, časni sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, ukoliko se
18 odbije zahtev odbrane po pravilu 130, na to nemate prave [sic]
19 -- prava žalbe i siguran sam da ste upoznati sa tim.

20 A, sada da se obratim zastupniku žrtava.
21 Pretpostavljajući da će jedan ili svi optuženi podneti
22 podnesak po pravilu 130. Mi nameravamo da omogućimo zastupniku
23 žrtava da iznese, izvede i svoje dokaze, što pre po donošenju
24 odluke po pravilu 130. I da bismo to uradili, želeli bismo da
25 čujemo od vas kakve su vaše namere, kakvi su vaši planovi, da

1 li imate svedoke koje želite da pozovete i koju vrstu
2 materijala nameravate da iznesete.

3 G. Laws.

4 G. LAWS: [Prevod] Svakako, časni sude. Mogu da odgovorim
5 na to. Prvo ću vam reći nešto o veštacima. Mi smo tražili dva
6 izveštaja veštaka. Jedan se bavi psihološkim pitanjima i
7 psihijatrijskim dokazima, a jedan govori o ciframa, ciframa
8 koje se tiču procene materijalne štete ili ekonomskog gubitka.
9 Dobili smo oba izveštaja veštaka tokom ovih uskršnjih
10 praznika. Jedan je na holandskom i poslali smo ga na prevod, a
11 drugi je na engleskom.

12 Dakle, mi očekujemo da sem ukoliko ne bude nekih zastoja
13 sa prevodom, da ćemo moći sledeće nedelje do 2. maja da vam
14 dostavimo oba ova izveštaja po pravilu 114(5).

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo da vas
16 zaustavim na trenutak. Mi smo mislili da ćete to uraditi do
17 14. maja.

18 G. LAWS: [Prevod] Pa, da. Nećemo imati nikakvih problema
19 da ispoštujemo taj rok, a možda ćemo moći to da uradimo i
20 ranije.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete to da
22 podnesete čim to bude gotovo.

23 G. LAWS: [Prevod] Svakako, časni sude.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, mi ćemo
25 odrediti rok 14. maja, ukoliko se slažete sa tim.

1 G. LAWS: [Prevod] Svakako, časni sude.

2 I zatim još je -- još jedna tema, a to je, da su ovi
3 veštaci koje smo mi angažovali u predmetu 06, takođe podneli
4 izveštaje i u predmetima 04 i 05 i mi nameravamo da koristimo
5 i te izveštaje iz drugih predmeta, s obzirom da postoje
6 određena preklapanja između ovih predmeta. Dakle, mi ćemo se
7 oslanjati i na te izveštaje, tako da će biti potrebni dodatni
8 podnesci u tom smislu i nameravamo i to sve da završimo do 14.
9 maja.

10 A onda nam je preostalo pitanje još nekih aspekata naše
11 teze. To se tiče pre svega stava 72 naloga o vođenju postupka,
12 gde su strane dobile instrukciju da svoje dokaze izvode na
13 jedan logički način i da obaveste panel kojim redom će
14 izvoditi svoje dokaze. Imajući to na umu, nameravamo da
15 najkasnije do 14. Maja, vam podnesemo jedan -- jedno takvo
16 izjašnjenje, gde ćemo vam dati hronologiju, neku mapu puta u
17 vezi sa našim izvođenjem dokaza. I ne moram sada o tome dalje
18 da govorim, a ima još nekoliko pitanja koje ćemo obraditi
19 pismeno i to ćemo uraditi do 14. maja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oprostite, g. Laws,
21 hoćete li imati i spisak svojih dokaznih predmeta?

22 G. LAWS: [Prevod] Pa, mi nameravamo da podnesemo podnesak
23 za uvođenje materijala u dokaze bez posredstva svedoka posle
24 14. maja. A, to je jedan od podnesaka koji je na našem spisku
25 i onda ćemo imati i ovaj spisak dokaznih predmeta, ali to neće

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 31

1 biti do 14. maja, ukoliko razumete šta želim da kažem.

2 Što se tiče stanja statusa naših priprema, mi ćemo
3 podneti zahtev da izvedemo svedoke ili uložimo zahteve po
4 pravilu 153 i 155 i to ćemo uraditi neznatno posle 14. maja.
5 Ukoliko se vi slažete, to ćemo uraditi svakako do roka od 28.
6 maja. Dakle, to su pitanja o kojima ćemo vam dostaviti pismena
7 izjašnjenja, tako da ni panel ni odbrana nemaju nikakvih
8 nedoumica u pogledu toga, a ovaj zahtev za pozivanje svedoka
9 ćete dobiti do 28. maja. Tu će biti i nekih izjava žrtava i
10 dopunskih podataka o šteti koje su žrtve pretrpele. To ćemo
11 sve opisati u našem podnesku koji ćemo vam prvo dostaviti do
12 14. maja, ali to je jedna posebna kategorija materijala koja
13 neće zahtevati da se pozovu svedoci koji će da s -- neće
14 zahtevati da se pozovu svi svedoci koji će govoriti o šteti
15 koju su pritrpeli [sic], već -- samo za jednu kategoriju
16 žrtava. Mi pretpostavljamo da ćemo to dostaviti kasnije u
17 maju, podnesak u vezi sa tim pitanjima.

18 Dakle, to je otprilike to. Čini se da će naše izvođenje
19 dokaza -- da se odvija ili neposredno pre sudske pauze, ili
20 odmah posle toga i otprilike u tom periodu nameravamo da
21 dostavimo taj materijal.

22 Dakle, to je sve o čemu sam želeo da vas izvestim, časni
23 sude. Treba samo još da pomenem da očekujemo da će naši
24 veštaci svedočiti pod uslovom da vi to odobrite, da odobrite
25 to svedočenje o psihološkim i psihijatrijskim posledicama a --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 32

1 po žrtve. Ovi veštaci su samo u određeno vreme dostupni sudu.
2 Dakle, treba nam neko vreme da ih pripremimo i da ih
3 angažujemo da dođu na sud. Razgovarali smo sa njima i spome --
4 spominjali smo datume kao što su 7. juli i 14. juli, kao
5 datume kada bi oni mogli da dođu na sud. Već vas sad unapred o
6 tome obaveštavam. Mislim da su to jedini datumi kada će oni
7 biti dostupni, a da u nedelji posle 21. jula neće moći da dođu
8 da svedoče na sud. Ovo vam sve govorim čisto da biste imali
9 kompletnu sliku kada je reč o rasporedu.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Znate li otprilike
11 koliko će vam trebati vremena da predstavite svoje dokaze u
12 sudu?

13 G. LAWS: [Prevod] Časni sude, ne mogu da vam obećam da mi
14 neće trebati dve nedelje. Siguran sam da ću moći da izvedem
15 ove svedoke o psihija -- psihijatre i psihologe. Za to mi
16 treba više od jednog dana, a onda zavisi od žrtava, kada će
17 oni hteti da svedoče ovde pred sudom i kao što sam rekao, to
18 ću znati u okviru onih rokova o kojima sam vas već izvestio.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Imam još nekoliko pitanja za
20 vas, g. Laws. Da bih vas u potpunosti shvatio, da li želite da
21 kažete da vam je teško da dostavite spisak mogućih svedoka i
22 dokaznog predmeta do 14. maja čak i ukoliko to nije konačan
23 spisak?

24 G. LAWS: [Prevod] Pa, što se tiče toga da vam dostavim
25 spisak svedoka, mi smo naveli jedan kasniji datum za podnesak

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 33

1 u kome ćemo vas izvestiti o svedocima koje nameravamo da
2 pozovemo, pored ovih veštaka po pravilu 153 i 155. Dakle, oni
3 datumi koje smo mi sugerisali su bili 28. maj, i tada bismo
4 vam dostavili spisak svedoka i dokaznih predmeta.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. I time dolazimo na moje
6 drugo pitanje, a to je, nakon što dobijemo obaveštenje,
7 potrebno je stranama da se pripreme za dokaze koje ćete
8 izvesti. Da li ste razgovarali sa odbranom i tužilaštvom o
9 vašem izvođenju dokaza i kako će ono izgledati, kako bi strane
10 mogle da se pripreme za protivljenje, ako tako mogu da kažem
11 dokazima koje ćete izvesti? Ne tražim da sada ulazite u
12 pojedinosti, ali da li možete ukratko da nam kažete koliko
13 brzo će se odvijati izvođenje vaših dokaza?

14 G. LAWS: [Prevod] Ja sam sa g. Mišetićem koji zastupa
15 celokupnu odbranu razgovarao i naveo sam mu o čemu će veštaci
16 svedočiti. Nešto kasnije sam govorio s njim o tome nego što
17 sam rekao da će to biti slučaj, ali jesmo razgovarali o tome.
18 Teško bi -- bi mi bilo da se -- da tražim od njega da se sada
19 slože i -- i da kaže da se slaže ili ne slaže sa onime što će
20 biti izneto, budući da ne zna šta je u izveštajima.

21 Ali, kada je reč o pojedinačnim žrtvama, mi još uvek
22 nismo razgovarali o njima sa odbranom, i nismo sačinili
23 konačan spisak lica koja će moguće biti pozvana da svedoče, i
24 zbog toga tražimo da nam se dopusti da nešto kasnije u maju
25 dostavimo taj spisak. Shvatate, časni sude, da ima više od

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 34

1 stotinu lica koja potpadaju u kategoriju žrtava, koja nisu
2 svedoč -- koja nisu svedočile, ali koje bi mogle i sa kojima
3 vodimo razgovore u vezi s time.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li biste mogli
6 da nam kažete kada ćete moći da podnesete zahtev za usvajanje
7 tih dokaza bez posredstva svedoka?

8 G. LAWS: [Prevod] To je jedan od podnesaka koje bih naveo
9 u onom podnesku o kom sam govorio, koji bih podneo do 14.
10 maja. To neće biti poveći podnesak, to je svega nekoliko
11 dokumenata, koje nameravam da predložim sudu bez posredstva
12 svedoka. I mi ćemo se rado obavezati na određeni rok do kad
13 ćemo to uraditi. Spremni smo da to uradimo danas. Čini mi se
14 da je 14. maj razuman rok za to.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ćete sve
16 dokumentarne dokaze podneti direktno bez posredstva svedoka,
17 ili ćete neke i zasebno dostavljati?

18 G. LAWS: [Prevod] Može biti da ima i nekih dokaznih
19 predloga na osnovu pravila 153.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako se vodimo
21 datumima koje je predložila odbrana, mi -- tužilaštvo ih nije
22 nužno -- se nije nužno saglasilo sa njima, ali ih prihvata, to
23 znači da mi dolazimo negde do vremena sudske pauze i čini se
24 da vi još uvek nemate na raspolaganju jednog ili dvojicu
25 veštaka tada, ali ukolo [sic] -- prihvatimo te sve datume,

1 verovatno biste vi izvodili dokaze tek nakon sudske pauze.

2 G. LAWS: [Prevod] S obzirom na datume kojima raspolažemo
3 i da odbrana ima 30 dana, odn. ako uzmemo 30 dana nakon
4 sredine juna, pa onda tužilaštvo ima svoj rok za repliku, time
5 dolazimo negde do letnje sudske pauze. I da, mi bismo više
6 želeli da se sada odredi rok i da se njime vodimo, a da onda
7 eventualno kasnije menjamo taj rok ako je neophodno.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Slažemo se. Što
9 pre odredimo određene rokove, ljudi će se -- više njih će moći
10 bolje da se organizuju ra rad.

11 Hvala, g. Laws.

12 G. LAWS: [Prevod] Hvala.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako mi dopustite da iznesem neke
14 komentare u ime odbrane Thači.

15 G. Laws je ispravno naveo kako se odvijao razgovor između
16 njega i nas i mi do danas ujutru nismo znali da ćemo imati
17 zahtev za direktno usvajanje dokaza, kao i zahtev za neke
18 dodatne svedoke. Za odbranu bi svakako bilo bolje kada se bude
19 pripremala za dokaze koje izvodi zastupnik žrtava, ukoliko ti
20 dokazi budu izvođeni nakon sudske pauze. Mi smo se spremali,
21 nadali da će to biti pre, ali s obzirom na sve što se dosad
22 desilo, nisam siguran da ćemo mi moći da se pripremimo da
23 unakrsno ispitamo veštake sredinom jula. Hvala.

24 G. DIXON: [Prevod] Mogu li se ja nadovezati na to i
25 izneti da kao što je već spomenuto u pitanjima sudiје

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 36

1 Mettrauxa, da je stranama u postupku potrebno određeno vreme
2 za pripremu, s obzirom na dokaze koje će izvoditi zastupnik
3 žrtava i da će biti više svedoka koji će tada biti pozvani.
4 Tako da, što ranije dobijemo obaveštenje, to bi bilo bolje,
5 kako bismo mogli da počnemo sa pripremom, a ukoliko bude nekih
6 svedoka koji su kasnije odbačeni, pa nek tako i bude. Ali, što
7 pre dobijemo indiciju o tome kako će izgledati izvođenje
8 dokaza, to će biti bolje po nas.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Shvatam vaš zahtev.
10 Razumem zašto to kažete i zašto vam je potrebno to da znate i
11 zato ja stalno pokušavam da saznam kako će izgledati izvođenje
12 dokaza, kako bismo imali određene rokove, da li nam je
13 potrebno mesec ili dva, i zato vas molim da razmislite da li
14 vi možete da nam pomognete isključivo iz razloga organizacije
15 rada. Nas sada ne interesuje da li odbrana namerava da zove,
16 odn. koga namerava da pozove kao svedoka i koliko će biti
17 svedoka, koliko ćete dokumenata predočavati, ali bi bilo dobro
18 ako bismo mi dobili od odbrane neki vremenski okvir, kako
19 bismo mogli da se organizujemo.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Vi ste nam već postavili to pitanje
21 ranije i moram da vam kažem da mi još uvek ne znamo da li ćemo
22 izvoditi dokaze, ali odgovarajući na pitanje sudijske Gaynora
23 pre nekoliko meseci, ja sam vam rekao da će to biti do deset
24 svedoka, tako da vam to može biti od pomoći. Dakle, ja govorim
25 samo u svoje ime.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne znam da li to
2 važi za sve ili samo za vas?

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To važi samo za mene.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li bi još neko
5 želeo da nešto kaže? Neću vas držati za reč, već samo
6 pokušavam da organizujem rad celokupnog suđenja.

7 G. DIXON: [Prevod] Ja ne bih mogao da kažem ništa više od
8 onoga što sam već rekao, a to je da mi razmatramo to pitanje,
9 i rekao bih da će nam biti potrebno malo vremena u odnosu na
10 ono što smo dosad imali priliku da vidimo, tako da možda bi
11 timovi odbrane mogli zajedno da vam daju ukupnu procenu za sve
12 nas.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja ne tražim od vas
14 da to sad uradite, ali tražim od vas da se konsultujete u vezi
15 s time.

16 G. DIXON: [Prevod] Da. Da. To bi bilo od pomoći da se zna
17 koji je konačan rok.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I još nešto što je
19 važno kada je reč o izvođenju svedoka zastupnika žrtava, to je
20 da mi uvek vas pozivamo da vodite *inter partes* razgovore,
21 naročito kada je reč o pitanju dokumenata, jer bi smo onda
22 brže napredovali ukoliko nema prigovora.

23 G. DIXON: [Prevod] [sic] -- [kao što je prevedeno] Da,
24 svakako [kao što je prevedeno] -- odn. --

25 G. LAWS: [Prevod] Svakako, časni sude.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Isto važi za
2 tužilaštvo. Bilo bi dobro ako biste vodili razgovore sa drugim
3 stranama u postupku.

4 Preostala pitanja koja imam na spisku, tiču se
5 određivanja roka za pripremnu konferenciju za odbranu. Nema
6 potrebe da o tome detaljnije danas govorimo, jer ne znamo kada
7 će to biti. Ja vas pozivam da pogledate pravila. Ona su vrlo
8 konkretna i precizna u pogledu rokova, tako da treba da budete
9 spremni da se držite tih rokova.

10 [Konsultacije sudskog panela]

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Dixon, vi ste
12 pre par trenutaka pokrenuli ovo pitanje, a mi imamo sada
13 pitanje za vas. Kad je reč o vremenskim rokovima, da li biste
14 mogli da nam kažete, kada ćete detaljnije znati kako će
15 eventualno izgledati vaše izvođenje dokaza?

16 G. DIXON: [Prevod] Koliko će mi vremena biti potrebno?

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Pitamo vas kada
18 ćete moći da nam otkrijete tu informaciju. U redu.

19 G. DIXON: [Prevod] Da. Najpre, kada ćemo moći da kažemo,
20 a da l' ćemo uskoro moći da kažemo koliko će nam vremena biti
21 potrebno, a drugo pitanje je kada ćemo konkretno moći da vam
22 iznesemo tu informaciju, tj. damo tu konkretnu informaciju.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To bi nam bilo od
24 pomoći. Svakako ste već razmišljali o tome.

25 G. DIXON: [Prevod] Da, naravno.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Čak se iznose
2 izveštaji za štampu o -- on -- u pogledu toga da li će biti
3 podnošen zahtev za -- po pravilu 130 i da li će biti pozivani
4 stranici. Tako, to su stvari o kojima se razgovara i zato nas
5 to interesuje takođe.

6 G. DIXON: [Prevod] Ja nisam izneo nikakve takve izjave,
7 ali naravno, to jesu pitanja o kojima mi interno stalno
8 razgovaramo i mi ćemo moći da vas izvestimo o tim rokovima
9 uskoro, odn. što ranije budemo mogli.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

11 Ne bih želeo da završim sa ovim sastankom, a da ne kažem
12 svima, zaista svima, da ste bili izuzetno kooperativni i da
13 ste obraćali pažnju na to kako se izvode dokazi u ovom
14 predmetu. Ja znam da to nije lako, da je ovo težak predmet, da
15 imamo veliki broj svedoka i dokaza i znam da su se svi zaista
16 trudili da se drže sugestijama koje su date i da se drže
17 obećanja koja su data i zahvalni smo na tome. Nije da ovde
18 sedimo i samo se žalimo o stvarima [sic] -- stvarima, već smo
19 zaista svesni napora koji je uložten i da makar kad je reč o
20 tužilaštvu da se završi izvođenje dokaza tužilaštva na vreme.
21 A, bilo je potrebno ne samo da tužilaštvo u tom smislu uloži
22 napore, već i odbrana i zastupnik žrtava i na tome smo vam
23 zahvalni.

24 Samo da vidim da mi nešto nije promaklo.

25 I još par stvari. Mi ćemo potvrditi da u ovom trenutku ne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 40

1 nameravamo da pozivamo naše svedoke ili iznosimo neke dokaze.
2 Svesni smo da se to može promeniti, ali znajte da u ovom
3 trenutku nemamo nameru da to činimo.

4 I još nešto, samo da vas podsetim, budući da niste svi
5 bili tu na početku, sva četiri tima odbrane su u aprilu 2023.
6 Dali uvodnu reč, tako da ne očekujemo da će pre početka
7 izvođenja dokaza odbrane biti ponovo uvodna reč, s obzirom da
8 smo je već čuli.

9 Da li biste želeli još nešto da iznesete sudu u ovom
10 trenutku, bilo ko?

11 G. TULLY: [Prevod] Da, časni sude. G. Seilmi nam je rekao
12 da je imao poteškoća da skupi [sic] u kontakt sa spoljnim
13 svetom, konkretno svojom porodicom. Mislim da se to tiče
14 promenjenih uslova pritvora o kojima neću sada govoriti, ali
15 mi smo 13. decembra 2024. podneli podnesak, a to je F2785. Mi
16 smo dobili odgovor, zastupnik žrtava je izneo svoje komentare.
17 Mi smo i na njih odgovorili.

18 I mi smo svesni da je panel -- da je panelu predodčen
19 veliki broj podnesaka i zahteva strana, ali s obzirom na to
20 kako se ovi izmenjeni uslovi pritvora odražavaju na život g.
21 Selimija.

22 Smatramo, da s obzirom na to da ti uslovi više nisu
23 potrebni i primereni, važno je da se ovo pitanje razreši i
24 pitali bismo vas kada ćete nam reći -- kada ćete moći da
25 donesete tu odluku o ovom pitanju. Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 41

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi ćemo vam danas
2 reći kada će to biti.

3 Izvolite.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dve stvari. Kada -- želeo bih da vam
5 sada odmah kažem kako biste imali sve informacije na
6 raspolaganju pre nego što otpočnete sa raz -- razgovorima u
7 veću. Kada je reč o zahtevu *in limine* koji sam ranije pomenuo,
8 naš zahtev je da nam je potrebno 12.000 reči za taj podnesak,
9 a 6.000 je standardni odgovor za odgovor na zahtev tužilaštva
10 za direktno usvajanje u spis. Dakle, važno je da imate ove
11 brojke na umu. Mi bismo tražili da nam se odobri prekoračenje
12 roka za oba zahteva i ukoliko vi smatrate da moramo da
13 odgovarimo do 8. maja. Dakle, tražimo produženje roka.

14 A pod dva, mi bismo zatražili da nam se dopusti -- da se
15 g. Thačiju dopusti da prati postupak nakon pauze ra ručak iz
16 pritvorske -- pritvorskog objekta.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Naravno da može.

18 G. DIXON: [Prevod] I još dve stvari. Kad je reč o
19 problemima g. Vesilija [kao što je prevedeno] koji poslednja
20 tri meseca ima poteškoća da preko telefona razgovara sa svojom
21 decom, preko telefona stalno dolazi do prekida, ima poteškoća
22 da bude u kontaktu sa njima.

23 Mi smo srećom dobili detaljan odgovor sekretarijata u
24 vezi sa ovim pre početka današnjeg zasedanja i pronađeno je
25 neko privremeno rešenje, ali bih želeo za zapisnik da kažem da

1 g. Veseli iznosi da je ovo neprihvatljiva situacija koja se
2 odražava na njegova prava i da se time ometa njegov fokus na
3 pripremu izvođenja dokaza. Ukoliko se ovaj problem ne razreši,
4 molim da imate to na umu. Nadamo se da će ovaj problem biti
5 rešen.

6 Ali nema potrebe da o tome danas više govorimo.

7 A, pod dva, kad je reč o posetama u pritvoru i pristupu
8 g. Veseliju, to je pitanje koje -- s kojim su bili suočeni i
9 drugi timovi. Neću sad ulaziti u pojedinosti, ali želeo bih da
10 kažem da želimo da nam se omogući da unapred dobijemo
11 obaveštenje kada su potvrđene posete, kako ne bismo čekali
12 poslednji trenutak, jer se to odražava na naše putovanje i
13 čitavu logistiku.

14 Dakle, o tome ćemo razgovarati sa sekretarijatom, no vi
15 jeste to naveli na svom spisku pitanja za današnji dnevni red.
16 Možda vi ne možete o tome da donesete odluku, ali bismo želeli
17 da dobijemo makar rok od deset dana unapred, kako bismo mogli
18 da se organizujemo. Mi nismo sve vreme u -- naši klijenti nisu
19 sve vreme u sudnici, a važno je da imamo te mogućnosti za
20 susrete, kako bi smo pripremili naše dokaze izvođenje dokaza.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] I želeo bih da vam kažem da kada je
22 reč o tome da je g. Thači imao određene poteškoće da razgovara
23 preko telefona sa suprugom i sinom na osnovu onoga što je g.
24 Dixon rekao, to je nešto o čemu je razgovarao sa
25 sekretarijatom kako bi se to razrešilo. Želeo sam da vam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 43

1 skrenem pažnju na ovo i da to bude u zapisniku.

2 A pod dva, ja sam u *emailu* koji sam uputio panelu naveo
3 da imam problem sa posetama -- sa postom [kao što je
4 prevedeno] koji sam juče -- leo [nejasno] sa imam sa g.
5 Thačijem, i g. Nilsson iz sekretarijata je intervenisao, kako
6 bi se razrešio taj problem, ja sam mu zahvalan.

7 Želeo bih da vam kažem da važno je da sa pritvorskom
8 jedinicom sarađujemo kako bismo mogli zajedno da rešimo
9 probleme, kako bi nam se omogućile posete i mi smo spremni da
10 razgovaramo sa njima. Hvala.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Jonas, da li
12 imate nešto da kažete? Jonas, da li vi imate nešto da dodate?

13 G. NILSSON: [Prevod] Hvala, časni sude. Ja bih želeo da
14 mogu da -- da se pohvalim rešenjem koje je pronađeno juče, ali
15 realno je u stvari da je to rešeno bez mog učešća. Ja ću
16 pokušati da objasnim šta se desilo.

17 Razgovaramo o pitanju toga, da li su raspoložive sobe za
18 posetu. To je pitanje. Mi smo stalno u kontaktu sa timovima
19 odbrane i razmenjujemo komentare sa njima, kako bismo mogli da
20 obezbedimo pravne posete advokata osim drugih poseta
21 pritvorenicima.

22 E, sada, na raspoloženju [kao što je prevedeno] imamo
23 nekoliko soba za posete koje mogu da se koriste u tu svrhu. Mi
24 ih koristimo do maksimalnog kapaciteta. U pitanju je sredina
25 gde se primenjuju posebna bezbednosna pravila. Veoma mnogo

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 44

1 posla se obavlja da bi se izašlo u susret što većem broju
2 zahteva i želja i da bi se raspodelili resursi koje imamo na
3 raspolaganju, ne samo za optužene u ovom predmetu, već svim
4 pritvorenici. Grupa zaposlenih koja radi u pritvorskoj
5 jedinici, obično se maksimalno trudi da pronade nekakava
6 kreativna rešenja, kako bi se zadovoljili bezbednosni
7 kriterijumi i sve to obavilo u vezi s tim.

8 Ima nekih slučajeva, tako je bilo juče, kada smo tražili
9 pomoć od drugih tribunala da koristimo njihove sobe za posetu,
10 kada su one slobodne. To se često dešava u poslednji trenutak.
11 U kratkom roku, oni nisu uvek u mogućnosti da nam daju dozvole
12 da koristimo njihove sobe za posete, dok ne provere da nisu
13 potrebne njima i to je bio slučaj i juče. I tako po neki put
14 kada kasno dobijemo obaveštenje, to znači da smo već
15 iskoristili sve sobe za posete, da su sve one popunjene i onda
16 pokušavamo da nađemo rešenje tako što ćemo koristiti
17 odgovarajuće prostorije drugih tribunala.

18 Takođe, razmatramo druge moguće opcije, odbrani je to
19 poznato. To nije uvek ono što bi timovi odbrane najradije
20 želeli, ali postoji opcije za kontakt preko video veze i
21 posete koje se organizuju u ovoj zgradi gde je sudnica, što će
22 na primer biti slučaj danas.

23 Mi smo to nekoliko puta uspeli da obezbedimo i trudićemo
24 se da kad god je to moguće, pronademo neki način da izađemo u
25 susret takvim zahtevima. Tako da, nadam se da obaveštenje neće

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 45

1 uvek biti ponuđeno u poslednji momenat tako kao juče, jer juče
2 se radilo svega nekoliko sati ranije. Nadamo se da to može da
3 se obavi nekoliko dana ranije i pokušaćemo da to obezbedimo i
4 u budućnosti i nastavićemo o tome da radimo. Potrebno je da
5 kooriniramo aktivnosti, uložimo svi napore i naravno, uvek
6 ćemo zamoliti odbranu za malo strpljenja, kako bismo obavili
7 sve što treba.

8 To je sve što sam hteo da kažem.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, možda biste
10 mogli da imate jedan zajednički sastanak, makar glavni
11 branioci i predstavnici Jonasovog odeljenja i sekretarijata.
12 To bi moglo da nam bude od pomoći kako bi svi razumeli šta su
13 problemi. Na primer, ako treba da pozajmite prostorije od
14 Međunarodnog krivičnog suda, a on nije spreman da ih ustupi.
15 Može da se desi da vam kažu da možete da dođete određenog
16 dana, ali da ne mogu da vam daju sasvim pouzdan odgovor u vezi
17 sa nekim datumom koji ste tražili. Tako da bih ja sugerisao da
18 iskoristite tu priliku da to razmotrite zajedno sa Jonasom i
19 njegovom kancelarijom.

20 Mislim da mi je problem jasan. Mi to ne možemo da rešimo,
21 jer ne rukovodimo mi pritvorskom jedinicom ni zatvorom kao
22 ustanovom u celini. Mi ćemo učiniti sa naše strane sve što
23 možemo da bismo pomogli i obezbedili da vi is -- možete da
24 iskoristite svoje pravo da se sastajete sa svojim klijentima,
25 ali postoje određena ograničenja u pogledu toga šta možemo da

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 46

1 postignemo.

2 I mislim da bi zajednički sastanak bila odlična ideja,
3 naročito s obzirom da ćemo sada imati jedan dug period pred
4 nama kada nećemo svakodnevno imati kontakte, pa mislim da bi
5 vredelo truda da se sastanete.

6 Jonas, da li imate još nešto, ili ako neko drugi ima neki
7 komentar?

8 G. ROBERTS: [putem video-konferencijske veze] [Prevod]
9 Da, časni sude, samo još jedna stvar.

10 Delom samo da pokažem da sam pratio ono o čemu smo
11 govorili poslednja dva sata, ali takođe jedno nerešeno pitanje
12 za produžetak roka za ulaganje materijala za usvajanje
13 nevezano za svedoke, a to je podnesak F3114. Kao što je
14 branilac g. Thačija tražio, produžetak roka do 5. maja, a
15 tužilaštvo nije imalo ništa protiv, naš zahtev je podnet 17.
16 aprila. Ja sam hteo da proverim sa panelom da li i mi imamo
17 rok do 5. maja da odgovorimo na taj podnesak.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ukoliko nema
19 prigovora, ja ću odmah sada izdati usmeni nalog da se taj
20 produžetak roka odobrava i možete na to da se oslonite.

21 G. ROBERTS: [putem video-konferencijske veze] [Prevod]
22 Hvala najlepše, časni sude.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo jedno sporedno pitanje. Da li
24 je plan da nastavimo sa radom u 14:30h?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 47

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Jer se pitam da li ima šanse da se
2 možda -- nastavimo sa radom ranije, bili bismo vam veoma
3 zahvalni.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi ćemo se
5 maksimalno potvrditi da počnemo ponovo da radimo u 14:00h
6 popodne, ali moramo da iznesemo neke usmene naloge.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je sasvim u redu.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, moraćete i da me
9 saslušate, to kada ću pročitati još nekoliko usmenih naloga.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

12 Onda sada prekidamo sa radom do 14:00h popodne.

13 --- Pauza za ručak u 11:49h

14 --- Nastavak sa radom u 14:01h

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što izdam
16 preostale usmene naloge, panel navodi za strane i učesnike u
17 postupku, da u ovom trenutku panel ne namerava da zakaže
18 usmenu raspravu u kontekstu rasprave po pravilu 130.

19 Panel takođe iznosi da zastupnik žrtava treba da bude
20 spreman da počne sa izvođenjem dokaza u julu.

21 I na kraju, kada je reč o pitanju odbrane Selimi u vezi
22 sa podneskom F02785, panel radi na tom pitanju i doneće odluku
23 što je ranije moguće. U međuvremenu, panel poziva odbranu da
24 bude u kontaktu sa nadležnim licima u sekretarijatu, kako bi
25 se rešili problemi povezani sa komunikacijama sa bliskim

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 48

1 rođacima.

2 Panel će sada izdati nekoliko usmenih naloga.

3 Najpre, panel nalaže odbrani da podnese zajednički
4 podnesak po pravilu 130 do ponedeljka, 2. juna ove godine,
5 odn. u roku od 14 dana nakon poslednje odluke panela o
6 usvajanju u spis dokaza. Tužilaštvu se nalaže da podnese
7 konsolidovani odgovor do utorka, 1. jula ove godine, odn. 30
8 dana -- u roku od 30 dana nakon podneska odbrane po pravilu
9 130. Shodno pravilu 130(2), replika nije dopuštena.

10 Kada je reč o traženom prekoračenju broja reči, panel se
11 uverio da je pokazan valjan razlog za prekoračenje broja reči,
12 kako za zajednički podnesak odbrane po pravilu 133 [kao što je
13 prevedeno], tako i za konsolidovan odgovor tužilaštva. Na
14 osnovu člana 36 uputstva o spisu i podnescima, panel odobrava
15 prekoračenje roka za -- za -- prekoračenje broja reči za
16 zajednički podnesak odbrane po pravilu 130 od 20.000 reči, kao
17 i za konsolidovan odgovor tužilaštva, takođe do 20.000 reči i
18 panel napominje stranama da bi trebalo u svojim izjašnjenjima
19 da se usredsrede na pitanja koja su od ključne važnosti za
20 raspo [sic] -- [nejasno] po pravilu 130.

21 To je bio deseti usmeni nalog.

22 Usmeni nalog u vezi sa rokovima za zastupnika žrtava.

23 Panel nalaže zastupniku žrtava, da najkasnije do srede,
24 28. maja ove godine, dostavi spisak predloženih svedoka koje
25 namerava da pozove, ukoliko panel zaključi da nisu odbačene

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 49

1 sve optužbe. Zatim, izjave i izveštaje tih svedoka ukoliko
2 postoje, kao i sažeci predloženih iskaza svedoka, kao i
3 razumne procene vremena koje se očekuje da će biti potrebno za
4 glavno ispitivanje svakog svedoka. Zatim pod tri, spisak
5 dokaznih predloga koji će se ponuditi ukoliko nisu odbačene
6 sve optužbe, zajedno sa indicijama o načinu na koji zastupnik
7 namerava da ih predloži, i na kraju, mapu puta za izvođenje
8 dokaza zastupnika, kao i eventulane podneske na osnovu pravila
9 153 do 155, zahteve za direktno usvajanje u spis i sve druge
10 povezane podneske, shodno pravilniku i nalogu o vođenju
11 postupka panela.

12 Nalaže se stranama u postupku da obaveste panel, kao i
13 druge strane u postupku i učesnike u postupku, najkasnije do
14 ponedeljka, 9. juna ove godine, da li će se usprotiviti
15 usvajanju u spis predloženih dokaza zastupnika žrtava i koje
16 svedoke žele da unakrsno ispituju, ukoliko nisu odbačene
17 optužbe iz optužnice, kao i uz razumnu procenu vremena koje će
18 biti potrebno za unakrsno ispitivanje svakog svedoka.

19 To je bio jedanaesti usmeni nalog.

20 Panel će sada izdati usmeni nalog po zahtevu odbrane
21 Thači, da se odrede rokovi za izjašnjenja o dopuštenosti
22 materijala vezanog za ometanje postupka koji je prikupljen
23 zahvaljujući specijalnim istražnim merama koje je odobrio
24 sudija za prethodni postupak.

25 Dana 15. aprila ove godine, u podnesku F03120, tužilaštvo

1 je podnelo zahtev za usvajanje u spis materijala povezanog sa
2 navodnim ometanjem postupka.

3 17. aprila ove godine, u podnesku F03127, odbrana Thačija
4 je zatražila da panel odredi rok za podnošenje podnesaka, u
5 kom će odobriti odbrani da podnese ažurirano izjašnjenje u
6 vezi sa izuzimanjem *in limine* takvog materijala do 30. aprila
7 ove godine, i pod dva, da podnese odgovor na podnesak
8 tužilaštva, ukoliko je potrebno, u roku od deset dana od
9 podnošenja obaveštenja o odluci u vezi sa zahtevom za
10 izuzimanje materijala.

11 18. aprila ove godine, u podnesku F03132, tužilaštvo je
12 odgovorilo da zahtev odbrane Thači treba da bude odbačen.

13 23. aprila, odbrana Thači je usmeno odgovorila da njen
14 zahtev treba da bude odobren.

15 Nakon što je razmotrio zahtev odbrane Thači i izjašnjenja
16 tužilaštva u vezi s tim, panel je mišljenja da rasprava u vezi
17 sa materijalom koje tužilaštvo -- je ponudilo na usvajanje, ne
18 treba da bude odvojeno -- odvojena. Panel se uverio da sva
19 izjašnjenja u vezi sa dopuštenošću materijala koje nudi
20 tužilaštvo, može na primeren način da bude razmotren u
21 odgovoru na zahtev tužilaštva za usvajanje tog materijala.

22 Kada je reč o argumentu odbrane Thači da je panel doneo
23 odluku po kojoj je odbrana -- ima pravo na zaseban period za
24 iznošenje argumenata u vezi dopuštenosti datog relevantnog
25 materijala, panel napominje da u svojoj odluci F02501, panel

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 51

1 je zaključio da odbrana Thači može da iznese iste argumente
2 koje je iznela ranije u vezi sa zahtevom za izuzimanje *in*
3 *limine*, i da nije -- da nema pravo na zaseban period za
4 iznošenje pod -- argumenata. Na osnovu pravilnika, strane
5 nemaju pravo na zasebnu raspravu *in limine* u vezi sa
6 dopuštenoću materijala, iako panel može da smatra da je to
7 primereno i da to odobri. Međutim, to sada nije slučaj.

8 Iz tog razloga, panel odbija zahtev odbrane Thači.

9 Međutim, ukoliko odbrana bude želela da dobije dodatn --
10 da joj se odobri dodatni pravni lek *in limine* u vezi sa tim
11 pitanjem i da to podnese u zasebnom podnesku, to treba da
12 uradi u ro -- u istom roku koji je odredio panel za odgovor na
13 zahtev tužilaštva.

14 S tim u vezi, panel napominje da zahtev odbrane Thači za
15 produženje roka i prekoračenje broja reči za odgovor -- za
16 odgovor -- o -- za odgovor na podnesak tužilaštva. S obzirom
17 na rok za odgovor na podnesak F03120 koji je petak, 25. april
18 ove godine, i da je tužilaštvo iznelo da se neće protiviti
19 razumnom prekoračenju broja reči ili promeni roka za
20 podnošenje odgovora, panel se uverio da je valjan razlog
21 pokazan za ograničeno produženje roka za odbranu Thači, kako
22 bi smisljeno mogla da odgovori na sve argumente iznete u
23 podnesku tužilaštva F03120. Panel stoga odobrava produženje
24 roka za podnošenje zahteva *in limine*, i za odgovor na podnesak
25 F03120, do petka, 2. maja ove godine.

1 Kada je reč o zahtevu za prekoračenje broja reči. Panel
2 smatra da ukupno 18.000 reči za izjašnjenje *in limine*, i
3 odgovor na zahtev tužilaštva, je prekomerni -- prekomerno
4 traženje broja reči. Panel međutim se uverio, da je pokazan
5 valjan razlog za ograničeno prekoračenje na ukupno 10.000 reči
6 za sva izjašnjenja *in limine* i odgovor na zahtev tužilaštva.
7 Panel dopušta z -- samim zastupnicima da sami odrede da li
8 žele da se izjasne u dva zasebna podneska, ili u jednom
9 konsolidovanom podnesku.

10 To je bio dvanaesti usmeni nalog.

11 I na kraju, panel otkazuje sva zasedanja do 8. maja ove
12 godine. Panel će obavestite strane i učesnike u postupku u
13 pogledu toga kada ćemo imati sledeće zasedanje.

14 G. Dixon, da li želite nešto da kažete?

15 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, ne u ovom trenutku. Mi
16 ćemo pokrenuti ta pitanja što -- odn. tu -- taj razgovor *inter*
17 *partes* što ranije budemo [kao što je prevedeno] moguće -- što
18 ranije bude moguće.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete možda i
20 pismeno da odgovorite. Da li još neko želi nešto da kaže?

21 G. HALLING: [Prevod] samo bih želeo da kažem da u
22 predmetu 07, panel je u vezi sa odlukom po pravilu 130, se
23 pozvao na rok iz pravila 119(2), i smatramo da bi to bila
24 dobra praksa za određivanje ciljnog roka. Mi bismo tražili da
25 se slični rok odredi odbrani za podnošenje informacija na

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 53

1 osnovu pravila 119(2).

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima neki
3 komentar?

4 GĐA ROWAN: [Prevod] Ne, ali bih želela nešto da iznesem,
5 ako mi dopustite.

6 Panel je jutros odlučio u vezi sa prekoračenjem broja
7 reči u vezi sa podneskom 3056, a to je zajednički podnesak po
8 pravilu 155, 153 za tri svedoka. To su 4260, 4738 i 4574.

9 Kao što panel zna, odbrana je uvek nastojala kad god je
10 moguće, da zarađuje i da zajedno odgovara i kao što znate,
11 bilo je potrebno jako puno koordinacije i timskog rada, kako
12 bismo zajedničko [kao što je prevedeno] podnosili naša
13 izjašnjenja. I kao što je bila naša praksa, mi smo to -- se
14 trudili da to uradimo i u vezi sa ovim.

15 Međutim, poteškoća je sledeća, uvek postoji suprotni --
16 suprotstavljeni interesi i svaki od četiri tima želi da
17 razmotri neka druga pitanja. U ovom podnesku se bavimo sa tri
18 svedoka. Dva svedoka su vrlo bitna i dva svedoka se bave
19 ključnim pitanjima iz ovog predmeta i ozbiljnim teškim
20 pitanjima koja su centralna za optužbe u ovom predmetu.

21 Mi smo kao tim od četvoro nastojali zaista da smanjimo
22 ukupan broj reči. Mi smo se ran -- vrlo retko obraćali panelu
23 kada smo tražili da nam se odobri prekoračenje broja reči, kad
24 je to bilo apsolutno neophodno. Jutros smo tražili
25 prekoračenje od 3.000 reči. Što je minimalno prekoračenje, s

1 obzirom na izjašnjenje koje moramo da iznesemo u vezi sa svaka
2 četiri optužena koji imaju suprotne interese.

3 Da smo podneli četiri zasebna podneska, panel bi dobio po
4 -- četiri podneska od 6.000 reči, dakle, ukupno 24.000 reči.

5 Mi sada jednostavno tražimo, da tih 24.000 reči svedemo na
6 10.000 reči, što je maltene duplo [kao što je prevedeno] manje
7 od onoga što bi panel dobio, da smo zasebno podnesli podneske.

8 Mi molimo panel da ponovo razmotri taj -- to prekoračenje
9 od 3.000 reči, jer mi smatramo da je to u interesu pravde,
10 kako bi se izneli argumenti sva četiri tema [kao što je
11 prevedeno].

12 Ukoliko to ne odobrite, mi alternativno tražimo, odn.
13 obaveštavamo panel, da ćemo predložiti da za svaka od ta tri
14 svedoka pojedini timovi odbrane odgovore. Dakle, dobićete tri
15 zasebna podneska od 6.000 reči svaki, na što [kao što je
16 prevedeno] je ukupno 18.000 reči, što je skoro duplo [kao što
17 je prevedeno] više od onoga što smo tražili.

18 Pa vas molimo da to razmotrite. Retko se dešava da mi po
19 drugi put tražimo da se preispita odluka. Mi smo zaista sveli
20 na minimalan broj reči, ali to nije dovoljno.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

22 GĐA ROWAN: [Prevod] I takođe želim da kažem da se
23 tužilaštvo tome ne protivi. Zaista se trudimo da budemo što
24 više ekonomični, ali jednostavno ne možemo da svedemo na manji
25 broj reči taj podnesak. Hvala.

1 [Konsultacije sudskog panela]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odobrićemo vaš
3 zahtev.

4 GĐA ROWAN: [Prevod] Hvala vam na tome. Zahvalni smo vam.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa
6 radom.

7 G. LAWS: [Prevod] Časni sude, izvinjavam se.

8 G. TULLY: [Prevod] Izvinjavam se, mislim da je g. Laws
9 prvi tražio reč.

10 G. LAWS: [Prevod] Da. Izvinjavam se, časni sude. Ako mogu
11 samo da zatražim jedno razjašnjenje. Ja sam danas prepodne
12 pomenuo kao što je zabeleženo na strani 30 privremenog
13 transkripta u redu 6, pomenuo sam temu znatnog broja izjava
14 žrtava koje mi sada pripremamo i to je još uvek u toku, pa sam
15 samo hteo da bude jasno, kako se to uklapa u usmeni nalog koji
16 ste upravo pročitali, a koji se odnosi na izvođenje naših
17 dokaza.

18 Ja sam na strani 30 transkripta rekao da ćemo mi to
19 ponuditi na usvajanje u predloženom podnesku do datuma koji je
20 sada određen kao 28. maj i obavestićemo panel i sve druge
21 učesnike i strane u postupku o čemu se tačno radi i koji je
22 osnov za te dokumente, ali iskreno govoreći, nisam siguran da
23 ćemo moći da to dostavimo do 28. maja. Razlog za to je da
24 između ostalog želimo da to sve bude potpisano, a to je vrlo
25 mukotrpan postupak, tako da ne bih zalazio u pojedinosti,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 56

1 ali --

2 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, hoćete da
3 nam kažete da ćete nam dati opis svega toga, ali neće biti
4 dostupni i sami ti konkretni dokumenti?

5 G. LAWS: [Prevod] Da, baš tako kao što sam danas ranije
6 rekao. Mi smo smatrali da će do toga doći verovatno nešto
7 kasnije u redosledu drugih postupaka, a naš stav će biti taj
8 da je reč o dokumentima koji se bave štetom koju su žrtve
9 pretrpele i toga će biti mnogo, pa to neće biti spremno već
10 28. maja, ali svakako ćemo to podneti pre nego što budemo
11 počeli da izvodimo svoje dokaze, odn. dokaze vezane za žtve u
12 julu mesecu.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li onda možemo
14 da odredimo 1. juli, da ne bude kasnije od tog datuma?

15 G. LAWS: [Prevod] Da, da. Hvala.

16 [Konsultacije sudskog panela]

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izgleda da je
18 konsenzus po ovom pitanju taj, da 28-mog podnesete ono što u
19 tom trenutku imate, a onda možete dalje da nastavite u hodu da
20 to podnosite, kako biste to okončali do 1. jula. Da li je to
21 neki format koji bi vam odgovarao?

22 G. LAWS: [Prevod] Da, hvala.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] g. predsedavajući i ja bih vam se
25 obratio.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali vaš kolega
2 je bio prvi.

3 G. TULLY: [Prevod] Samo tražim prosto razjašnjenje, časni
4 sude, jer vi ste odobrili zahtev Tačijeve odbrane za
5 produženje roka i povećanje broja reči. Pominjao sam g. Tači
6 -- da li sam u pravu ako pretpostavljam da bi se to odnosilo i
7 na druge optužene koji se pominju u podnesku F03120, a to smo
8 u stvari mi i tim odbrane g. Veselija.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
10 mikrofoni].

11 G. TULLY: [Prevod] To je F03120 i to su materijali koji
12 se odnose na ometanje postupka i takođe smo podneli podnesak u
13 vezi s tim, a i g. Veseli, da li se to odnosi na sve, to
14 proširenje i produženje?

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ćete dakle to
16 pojedinačno podneti?

17 G. TULLY: [Prevod] Da. Mislim da je tako.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja mogu reći da će nam zaista biti
19 potrebno onih 10.000 reči, tako da bi bila reč o odvojenom
20 podnesku.

21 G. TULLY: [Prevod] Moguće je časni sude, ali morao bih da
22 disku -- da porazgovaramo o tome. Mislim da nam neće biti
23 potrebno produženje. Nas je više brinuo rok, časni sude, a to
24 je 2. maj 2025, jer se to odnosi samo na sedam odlomaka koji
25 se odnose na našeg svedoka.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, 2. maj vam je
2 odgovarajući datum?

3 G. TULLY: [Prevod] Da.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu onda.

5 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, s obzirom na prirodu tih
6 podnesaka, mi ćemo takođe morati odvojeno da odgovorimo i
7 tražili bismo da 2. maj i nama bude određen kao datum, a nije
8 nam potrebno povećanje broja reči.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Je li svima
10 sada jasno?

11 G. DIXON: [Prevod] Isto važi i za odbranu g. Veselija.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. I sva
13 četiri tima, možete da podnesete to što želite u okviru
14 normalnog ograničenja broja reči, do 2. maja. Da li je tako u
15 redu? Ako jeste, onda dajem reč g. Mišetiću.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, časni sude. Da odgovorim samo
17 zastupniku žrtava. Ja bih želeo da zadržim naš stav i da budem
18 siguran da neće biti naneta šteta našim interesima, ako
19 dobijemo izjave žrtava tek do 1. jula, a onda usled izvođenja
20 dokaza zastupnika žrtava u julu. S obzirom da ne znamo šta će
21 biti podneto, ne znam šta te izjave sadrže i koja će biti
22 svrha u koju se oni podnose, ali ukoliko budemo imali
23 prigovora, ili se protivili zahtevu za usvajanje po pravilima
24 153 ili 155, to će možda biti relevantno za vaše odluke u vezi
25 s time, da li će zastupnik žrtava zaista izvoditi svoje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 59

1 dokaze već u julu mesecu, ili će biti potrebno da se i dodatne
2 žrtve pozovu da svedoče.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, ja mislim da
4 niko ne pokušava da vas spreči da iznosite prigovor u odnosu
5 na bilo šta, ali smo hteli da odredimo rokove sa kojima
6 zastupnik žrtava mora da računa i da ih se pridržava.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je sasvim u redu. Ja samo
8 pokušavam da vam skrenem pažnju, da mi želimo da zadržimo
9 pravo da iznesemo naš stav i da možda nećemo imati dovoljno
10 vremena od trenutka kada budemo obavešteni, do trenutka kada
11 ćemo biti spremni u julu, osim kada je reč o sudskim
12 veštacima, jer pretpostavljam da ćemo te materijale dobiti već
13 u maju, o čemu smo ranije govorili. Nadam se da ćemo biti
14 spremni za njih, ali što se ovog drugog tiče --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislim, g. Laws, i
16 ispravite me ako grešim, da ste rekli da je broj tih izjava
17 ograničen?

18 G. LAWS: [Prevod] Pa, te izjave koje sam upravo pomenuo,
19 samo da razjasnim, je -- to je veoma veliki broj izjava, ali
20 ukoliko mogu nekako da olakšam stvari g. Mišetiću, to nisu
21 izjave koje ćemo poslati stranama u postupku i sudu na osnovu
22 toga što će -- odn. sa idejom da ukoliko izjave ne budu
23 usvojene, da će te žrtve biti pozvane da onda uživo svedoče.
24 To neće biti naš stav. To su izjave koje su -- se usvajaju po
25 nešto drugačijoj proceduri u odnosu na pravil 153 i 54 [kao

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 60

1 što je prevedeno], -- 155, a to ćemo detaljnije objasniti u
2 našem podnesku koji ćemo podneti u maju.

3 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. Laws, samo jedno pitanje. Da
4 li je vaš stav još uvek da ćete zvati sve svoje svedoke i da
5 će vam ostati dovoljno vremena i za njihovo unakrsno
6 ispitivanje i da će sve to moći da se obavi u roku od nedelju
7 dana?

8 G. LAWS: [Prevod] Da. To će trajati nedelju dana, sa
9 mogućnošću da možda pređe i na drugu nedelju, ali koliko ja po
10 svojoj najboljoj proceni mogu sada da kažem, mislim da nam
11 neće biti potrebno više od jedne nedelje.

12 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dakle, sveukupni broj žrtava koje
13 će svedočiti uživo, ne može biti mnogo veliki?

14 G. LAWS: [Prevod] Biće veoma mali broj, ako ih uopšte
15 bude, ali ja vam ne mogu sada navesti brojke, jer još uvek
16 vodimo raspravu o tome, da li će iko uopšte želeći da svedoči.
17 Ako budu želeli, to će biti vrlo mali broj žrtava.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je time
20 odgovoreno na vaše pitanje?

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. U izvesnoj meri, ali kao što sam
22 rekao, hteo bih da zadržim naš stav i da to uđe u zapisnik i
23 da to ne želimo da bude naneta šteta bilo čijim interesima.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mislim da to
25 nije ni pokrenuto kao pitanje.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Statusna konferencija (Javna sednica)

Strana 61

1 G. LAWS: [Prevod] Možda bih ja mogao to još dodatno da
2 razjasnim. Ljudi koje budemo zvali da svedoče uživo u julu ili
3 kad god to bude, će biti navedeni u našem podnesku koji ćemo
4 podneti do 28. maja. I to se uopšte ne dovodi u pitanje i
5 vidim da je g. Mišetić najzad zadovoljan tim odgovorom.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, to je svakako izvor olakšanja za
7 nas. Hvala.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li još neko da
9 nešto zatraži, dodatno razjašnjene mojih savršeno jasnih
10 naloga? Ako ne, onda sada prekidamo sa radom.

11 --- Sednica se završava u 14:26 časova

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25